



CISQ is a member of



The International Certification Network  
www.iqnet-certification.com

CERTIFICATO N. **ICIM-9001-001236-08**  
CERTIFICATE No. \_\_\_\_\_

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITÀ DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

## CHIARAVALLI GROUP S.P.A.

SEDE CENTRALE / HEADQUARTER

Via per Cedrate 476 21044 Cavaria con Premezzo VA IT - Italia

PER LE UNITÀ OPERATIVE VEDERE L'ALLEGATO  
FOR OPERATIVE UNITS SEE ATTACHMENT

È CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

### UNI EN ISO 9001:2015

Sistema di Gestione per la Qualità / Quality Management System

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

**IAF: 17 - 22 - 29**

Commercializzazione, progettazione e produzione di organi di trasmissione meccanica di potenza: pignoni, corone, pulegge, ruote dentate, coppie coniche, calettatori e cremagliere. Commercializzazione di catene e cinghie. Produzione di lame per affettatrici.

*Trading, design and production of power transmission components: platewheels, pulleys, spingears, sprockets, bevel gears, shaft clamping elements, racks. Trading of chain and belt. Production of slicing machine blades.*

Riferirsi alla documentazione del Sistema di Gestione per la Qualità aziendale per l'applicabilità dei requisiti della norma di riferimento.  
Refer to the documentation of the Quality Management System for details of application to reference standard requirements.

Il presente certificato è soggetto al rispetto del documento ICIM "Regolamento per la certificazione dei sistemi di gestione" e al relativo Schema specifico.  
The use and the validity of this certificate shall satisfy the requirements of the ICIM document "Rules for the certification of company management systems" and specific Scheme.

Per informazioni puntuali e aggiornate circa eventuali variazioni intervenute nello stato della certificazione di cui al presente certificato, si prega di contattare il n° telefonico +39 02 725341 o indirizzo e-mail info@icim.it.  
For timely and updated information about any changes in the certification status referred to in this certificate, please contact the number +39 02 725341 or email address info@icim.it.

DATA EMISSIONE  
FIRST ISSUE  
20/05/1999

EMISSIONE CORRENTE  
CURRENT ISSUE  
13/09/2024

DATA DI SCADENZA  
EXPIRING DATE  
12/09/2027

Vincenzo Delacqua  
Rappresentante Direzione / Management Representative  
**ICIM S.p.A.**

Piazza Don Enrico Mapelli, 75 - 20099 Sesto San Giovanni (MI)  
www.icim.it



MS N° 0004



www.cisq.com

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di  
Certificazione dei sistemi di gestione aziendale. CISQ  
is the Italian Federation of management system  
Certification Bodies.



CISQ is a member of



The International Certification Network  
www.iqnet-certification.com

Allegato al CERTIFICATO N.  
Attachment to CERTIFICATE No.

ICIM-9001-001236-08

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITÀ DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

## CHIARAVALLI GROUP S.P.A.

Comprende oltre la Sede Centrale citata sul Certificato, anche le seguenti Unità Operative:  
In addition to the Headquarter mentioned on the Certificate, it also includes the following Operative Units:

Via per Cedrate 476 21044 Cavaria con Premezzo VA IT - Italia	Commercializzazione, progettazione e produzione di organi di trasmissione meccanica di potenza: pignoni, corone, pulegge, ruote dentate, coppie coniche, calettatori e cremagliere. Commercializzazione di catene e cinghie. Produzione di lame per affettatrici.
Via Dante, 40 21040 Jerago con Orago VA IT - Italia	Magazzino e logistica lame per affettatrici.
Via della Concordia, 33 21040 Menzago di Sumirago VA IT - Italia	Cromatura lame affettatrici.
Via Tito Minniti, 560 21044 Cavaria con Premezzo VA IT - Italia	Direzione commerciale OEM, progettazione, lavorazioni meccaniche.
Via P. Resconi, 5 21040 Oggiona Santo Stefano VA IT - Italia	Lavorazioni meccaniche, produzione lame per affettatrici.



MS N° 0004



www.cisq.com

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di  
Certificazione dei sistemi di gestione aziendale. CISQ  
is the Italian Federation of management system  
Certification Bodies.

# Certificate

**CISQ/ICIM S.P.A.** has issued an IQNET recognized certificate that the organization:

## **CHIARAVALLI GROUP S.P.A.**

**Via per Cedrate 476 21044 Cavaria con Premezzo VA IT - Italia**

**For Operative Units see Annex/Annexes**

has implemented and maintains a/an

### **Quality Management System**

for the following scope:

**Trading, design and production of power transmission components: platewheels, pulleys, spingears, sprockets, bevel gears, shaft clamping elements, racks. Trading of chain and belt. Production of slicing machine blades.**

which fulfils the requirements of the following standard:

### **ISO 9001:2015**

Issued on: **2024-09-13**

First issued on: **1999-05-20**

Expires on: **2027-09-12**

Registration Number:

**IT-7734 ICIM-9001-001236-08**



**Alex Stoichitoiu**  
President of IQNET



**Mario Romersi**  
President of CISQ



This attestation is directly linked to the IQNET Member's original certificate and shall not be used as a stand-alone document.

#### **IQNET Members\*:**

**AENOR** Spain **AFNOR Certification** France **APCER** Portugal **CCC** Cyprus **CISQ** Italy **CQC** China **CQM** China **CQS** Czech Republic  
**Cro Cert** Croatia **DQS Holding GmbH** Germany **EAGLE Certification Group** USA **FCAV** Brazil **FONDONORMA** Venezuela **ICONTEC**  
Colombia **ICS** Bosnia and Herzegovina **INTECO** Costa Rica **IRAM** Argentina **JQA** Japan **KFQ** Korea **LSQA** Uruguay **MIRTEC** Greece  
**MSZT** Hungary **Nemko AS** Norway **NSAI** Ireland **NYCE-SIGE** México **PCBC** Poland **Quality Austria** Austria **SII** Israel **SIQ** Slovenia  
**SIRIM QAS International** Malaysia **SQS** Switzerland **SRAC** Romania **TSE** Turkey **YUQS** Serbia

\* The list of IQNET Members is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)

Annex 1 to IQNET Certificate Number:  
**IT-7734 ICIM-9001-001236-08**

**CHIARAVALLI GROUP S.P.A.**

**Via per Cedrate 476 21044 Cavaria con Premezzo VA IT - Italia**

List of additional locations:

**Via Dante, 40 21040 Jerago con Orago VA IT - Italia**  
**Via della Concordia, 33 21040 Menzago di Sumirago VA IT - Italia**  
**Via Tito Minniti, 560 21044 Cavaria con Premezzo VA IT - Italia**  
**Via P. Resconi, 5 21040 Oggiona Santo Stefano VA IT - Italia**

.....  
This annex is only valid in connection with the original certificate number mentioned above.  
.....

**IQNET Members\*:**

**AENOR** Spain **AFNOR Certification** France **APCER** Portugal **CCC** Cyprus **CISQ** Italy **CQC** China **CQM** China **CQS** Czech Republic  
**Cro Cert** Croatia **DQS Holding GmbH** Germany **EAGLE Certification Group** USA **FCAV** Brazil **FONDONORMA** Venezuela **ICONTEC**  
Colombia **ICS** Bosnia and Herzegovina **INTECO** Costa Rica **IRAM** Argentina **JQA** Japan **KFQ** Korea **LSQA** Uruguay **MIRTEC** Greece  
**MSZT** Hungary **Nemko AS** Norway **NSAI** Ireland **NYCE-SIGE** México **PCBC** Poland **Quality Austria** Austria **SII** Israel **SIQ** Slovenia  
**SIRIM QAS International** Malaysia **SQS** Switzerland **SRAC** Romania **TSE** Türkiye **YUGS** Serbia

\* The list of IQNET Members is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)